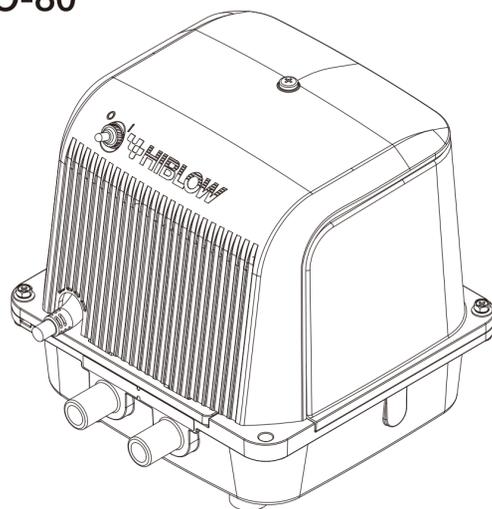


HIBLOW®**Pompe à air****Manuel d'instructions**

DUO-60

DUO-80




Sommaire

1	Instructions de manipulation	2
1 • 1	Avant l'utilisation	2
1 • 2	Pour une utilisation sécurisée	2
1 • 3	Stockage et transport	3
1 • 4	Pour l'installation	3
1.	Précautions pour l'emplacement de l'installation	4
2.	Précautions pour les travaux électriques	5
3.	Pour un produit connecté en permanence	5
4.	Précautions pour les travaux d'installation	5
5.	Précautions pour les travaux de plomberie	6
6.	Précautions préliminaires	7
2	Entretien quotidien	8
3	Service après-vente	9
3 • 1	Demande de réparation	9
3 • 2	Pièces de réparation	9

1 Instructions de manipulation

A propos des dangers indiqués

Danger	Ignorer les dangers peut causer la mort ou une blessure grave.
Attention	Ignorer les mises en garde peut causer une blessure ou des dommages aux biens.

1 • 1 Avant l'utilisation

Attention	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Cette pompe doit être exclusivement utilisée au transport pneumatique. <ul style="list-style-type: none"> ● Comme le fluide aspiré traverse des parties sous tension, l'inhalation de gaz ou de liquides inflammables peut causer un accident par inflammation, électrocution ou court-circuit. 	
<ul style="list-style-type: none"> ○ La source d'alimentation de cette pompe est indiquée sur l'étiquette de puissance nominale. <ul style="list-style-type: none"> ● L'utilisation d'une alimentation autre que celle indiquée peut causer un accident par électrocution ou court-circuit. 	



- Comme cette pompe n'est pas construite pour équiper des véhicules, ne l'installez pas dans des voitures ou d'autres véhicules.
- Si un problème d'arrêt d'écoulement d'air se produit, comme lors d'une utilisation en pisciculture, assurez-vous d'avoir une pompe de rechange.
 - Prenez soin de vérifier la pompe de rechange tous les deux mois afin de vous assurer qu'elle fonctionne toujours correctement.

1 • 2 Pour une utilisation sécurisée

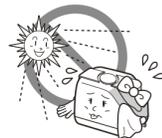
Attention	
<ul style="list-style-type: none"> ○ La pompe ne doit pas être utilisée par les jeunes enfants, les personnes handicapées ou valétudinaires sans surveillance. 	

1 • 3 Stockage et transport

Attention	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Lorsque vous transportez l'appareil, celui-ci doit être tenu avec les deux mains. <ul style="list-style-type: none"> ● Ne tenez pas l'appareil par le couvercle du filtre. Le couvercle peut lâcher et la machine tomber. ● Ne tenez pas l'appareil par le cordon électrique. Une déconnexion au sein de l'appareil peut être la cause de chauffe ou d'inflammation. ● Portez des gants pour éviter les brûlures : la température de la pompe augmente lorsqu'elle fonctionne. 	



- Stockez la pompe dans une plage de température entre -10 et 50 degrés Celsius. Des températures en dehors de cette plage peuvent causer la détérioration naturelle de pièces de caoutchouc (diaphragme, etc.) à l'intérieur de la pompe.



1 • 4 Pour l'installation

Danger	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Demandez au distributeur ou à un professionnel d'installer l'appareil, travaux électriques et de plomberie inclus. <ul style="list-style-type: none"> ● Une installation imparfaite peut être à l'origine d'une fuite d'air, d'une électrocution ou d'un incendie. 	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 3 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou un manque d'expérience ou de connaissances, s'ils sont encadrés ou si des instructions concernant l'utilisation sûre leur ont été données et qu'ils comprennent les risques impliqués. <ul style="list-style-type: none"> ● Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. ● Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être faits par des enfants non encadrés. 	

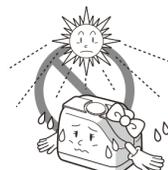
1. Précautions pour l'emplacement de l'installation

Attention	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Installez la pompe à l'abri de l'eau de pluie et des chutes de neige. <ul style="list-style-type: none"> ● L'exposition à l'eau peut causer une fuite de courant et l'électrocution lorsque de l'eau s'écoule sur le conducteur de courant. 	

Danger	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Installez la pompe au-dessus du niveau de l'eau. Reportez-vous à la figure à la page 7. <ul style="list-style-type: none"> ● Installez la pompe au-dessous du niveau de l'eau causera un reflux d'eau en raison de l'effet de siphon lorsque la pompe s'arrête. Un reflux d'eau peut causer un accident par fuite de courant, électrocution ou court-circuit car le conducteur de courant peut être exposé à l'eau. 	

<ul style="list-style-type: none"> ○ N'installez pas la pompe là où il y a un risque de fuite de gaz inflammable. <ul style="list-style-type: none"> ● Des restes de fuite de gaz inflammable peuvent causer l'inflammation 	
--	--

<ul style="list-style-type: none"> ○ Installez la pompe loin des endroits où le calme est nécessaire tels que les chambres à coucher et les salles de réunion. <ul style="list-style-type: none"> ● Le bruit de l'appareil peut se prolonger durant la nuit. 	
---	--



- Installez la pompe dans un endroit aéré.
 - Une température élevée de façon prolongée du corps de la pompe peut réduire la durée de vie du diaphragme.
- Évitez les endroits poussiéreux et sales, humides et exposés aux courants d'air.
 - La durée de vie du diaphragme peut être diminuée lorsque le colmatage des filtres cause une diminution du volume d'air et un accroissement extrême de la température de la pompe.



- Installez la pompe là où son entretien est facile.

2. Précautions pour les travaux électriques

Attention	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Assurez-vous d'installer le disjoncteur de fuite de courant sans dépasser un courant de détection nominal de 30 mA pour le câblage de l'alimentation électrique. <ul style="list-style-type: none"> ● L'absence d'un disjoncteur de fuite de courant peut causer une électrocution. 	

Attention	
<ul style="list-style-type: none"> ○ Assurez-vous d'utiliser une fiche étanche à l'eau lorsque la pompe est utilisée en plein air. <ul style="list-style-type: none"> ● De la pluie tombant directement sur des parties sous tension peut causer une fuite de courant et/ou une électrocution. 	

3. Pour un produit connecté en permanence

Attention	
Schéma de câblage	

4. Précautions pour les travaux d'installation

Attention	
<ul style="list-style-type: none"> ○ S'il y a une possibilité que la pompe soit exposée à un fort volume d'eau, installez un toit de protection ou une séparation contre l'eau. <ul style="list-style-type: none"> ● Si la pompe aspire de l'eau jusqu'à un conducteur électrique, cela peut causer un accident par fuite de courant, électrocution et/ou court-circuit. ● L'eau n'entrera pas à l'intérieur de la pompe en cas de pluie en quantité normale. 	

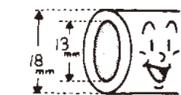
- Montez la pompe sur un socle indépendant. Le socle devra être en béton et devra positionner le boîtier au moins 10 cm au-dessus de la base du bâtiment.
 - Installer la pompe sur un bloc de béton ou une étagère peut engendrer une augmentation du bruit de fonctionnement.

- En utilisant un niveau pour positionner la pompe horizontalement, installez celle-ci après que le béton ait complètement séché.
 - Installer la pompe avant que le béton n'ait complètement séché entraînera son affaissement dans le béton.
 - Ne pas installer la pompe en position horizontale peut réduire la durée de vie des pièces, car les pièces en caoutchouc seront anormalement pressées.
- Si une séparation d'étanchéité à l'eau ou d'isolation acoustique est en place, installez un ventilateur pour éviter que la température ne dépasse 40 degrés Celsius à l'intérieur de la séparation. Contactez le service clientèle pour plus de détails.

5. Précautions pour les travaux de plomberie

⚠ Attention

- Ne connectez pas à la tuyauterie l'appareil, qui augmente la pression de l'air, ou d'autres choses de ce genre.



- Pour la tuyauterie pneumatique, utilisez un tuyau à eau en PVC rigide (diamètre interne 113 MM, diamètre externe 18 mm).



- Faites en sorte que le tuyau pneumatique soit le plus court possible et minimisez la courbure.
 - Ceci est un guide de tuyauterie pneumatique d'une longueur de 5 mètres. Veuillez nous contacter si la tuyauterie est plus longue.



- Assurez-vous qu'il ne reste pas de débris dans la plomberie ou la construction.
 - Réduire le diamètre du tuyau, allonger le tuyau ou laisser un objet à l'intérieur du tuyau causera une pression excessive sur la pompe et pourra réduire la durée de vie du diaphragme, car la température de la pompe augmentera significativement.

6

- Vérifications quotidiennes
 - Ecoulement d'air correct.
 - Bruits ou vibrations inhabituels produits par la pompe.
 - Température de la pompe trop élevée.
 - Défauts ou décoloration du cordon et de la fiche électrique.

3 Service après-vente (Cela concerne la personne responsable de l'entretien)

3 • 1 Demande de réparation

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez à nouveau les éléments suivants.

Problème	Point à vérifier
● La pompe ne fonctionne pas	● Y a-t-il une coupure de courant ? ● La pompe est-elle débranchée ?
● Diminution du volume d'air ● Température extrêmement élevée ● La pompe s'arrête parfois de fonctionner	● L'orifice d'entrée d'air, la plomberie ou le tube d'aération sont-ils colmatés ? ● La valve de plomberie est-elle bouchée ? ● Le filtre ou l'orifice d'entrée d'air sont-ils colmatés ?
● La pompe produit des bruits inhabituels	● La pompe vient-elle en contact directement avec les objets voisins ?

- Après avoir vérifié les points ci-dessus, si le problème persiste, débranchez la pompe pour arrêter son fonctionnement et contactez le distributeur ou le service d'entretien.

Nom du produit : Pompe à air HIBLOW

Modèle : DUO-60, DUO-80

Rapport concernant la panne (le plus détaillé possible)

⚠ Danger

- Ne prolongez pas le fonctionnement si l'appareil est dans un état suspect.
 - Cela pourrait causer une panne, des accidents par fuite de courant, électrocution ou court-circuit.
- Ne réparez pas la pompe vous-même
 - Une réparation imparfaite pourrait être la cause d'accidents par fuite de courant, électrocution ou court-circuit.

- Si vous avez une question concernant le service après-vente, contactez le distributeur, le service d'entretien ou le service clientèle de notre société.

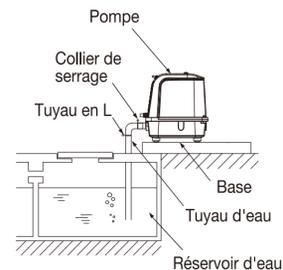
3 • 2 Pièces de réparation

(Ne réparez pas la pompe vous-même)

- Utilisez les pièces de notre marque pour la réparation.
 - L'utilisation de pièces d'autres marques causera des dommages, les dimensions étant différentes.

9

- Connectez la pompe et la tuyauterie pneumatique avec le tuyau en L fourni, et fixez-les fermement avec un collier de tuyau.
 - Ajustez l'orifice de sortie de la pompe et la position de la tuyauterie en caoutchouc afin d'éviter une pression excessive sur le tuyau en L.



- Lors de l'utilisation de la pompe pour injecter de l'air dans l'eau, assurez-vous que la pompe se trouve au-dessus du niveau de l'eau, sinon cette eau peut retourner à l'intérieur de la pompe si l'alimentation est coupée. La pompe doit être à la verticale et doit rester sur un plan de travail stable et rigide pour un bon fonctionnement.
- Confirmez si l'air a été éjecté après l'installation.

6. Précautions préliminaires

⚠ Danger

- Ne rompez pas ou ne modifiez pas le cordon électrique.
 - Ceci peut causer une électrocution ou un incendie.
 - Ne chauffez pas l'objet, ne le tirez pas, ne placez rien dessus car cela pourrait l'endommager
- Vérifiez au moins une fois par an que la fiche n'est pas sale, et insérez complètement la fiche dans la prise.
 - Une fiche poussiéreuse ou excessive sur la pompe et pourra réduire la durée de vie du diaphragme, car la température de la pompe augmentera significativement.



⚠ Attention

- Ne touchez pas la fiche avec les mains humides.
 - Cela causerait une électrocution.
- Tenez la fiche pour débrancher le cordon électrique.
 - Tenir le câble pour le débrancher peut générer de la chaleur et une inflammation, ce qui causera une déconnexion d'une partie du fil central.
- Ne lavez pas la pompe avec de l'eau.
 - Cela peut causer un accident par fuite de courant, électrocution et/ou court-circuit.



7

2 Entretien quotidien

Ceci concerne l'entretien par l'utilisateur. Mais veuillez contacter la personne responsable de l'entretien en cas de problème.

⚠ Attention

- Avant le nettoyage, débranchez le cordon électrique pour arrêter le fonctionnement et assurez-vous que l'appareil ait complètement refroidi.
 - Des corps étrangers et/ou de la poussière dans la pompe peuvent causer des accidents par fuite de courant, un court-circuit ou des brûlures.

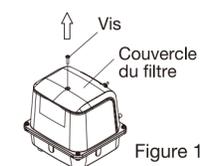


Figure 1

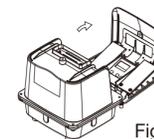


Figure 2

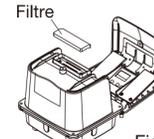


Figure 3

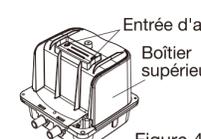


Figure 4

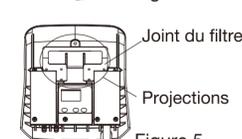


Figure 5

- 1 Assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de travailler.
- 2 Retirez la vis avec le tournevis tel qu'indiqué sur la figure 1.
 - ⇒ Si la tête de la vis est sableuse ou poussiéreuse, la rainure va s'abîmer. Nettoyez le sable et la poussière avant de retirer la vis. Attention à ne pas faire tomber ou perdre la vis.
- 3 Retirez le couvercle du filtre tel qu'illustré sur la figure 2.
 - ⇒ Ne tirez pas trop fort sur le câblage à ce moment-là.
- 4 Retirez le filtre du boîtier supérieur et remplacez-le par un filtre neuf ou propre. (Figure 3)
 - Tapotez fermement le filtre sale pour enlever la poussière. Lorsque l'appareil est extrêmement sale, nettoyez-le avec un détergent neutre et rincez bien, puis laissez sécher à l'ombre.
- 5 Vérifiez et veillez à ce que l'entrée d'air ne soit pas obstruée. (Figure 4)
- 6 Enlevez la poussière située sur le haut du boîtier.
- 7 Installez le filtre et vérifiez que le joint du filtre est bien fixé.
 - ⇒ Lorsque le joint du filtre se décroche, assurez-vous que les 8 trous du joint du filtre se fixent contre les saillies du couvercle du filtre. (Figure 5)
- 8 Fixez le couvercle du filtre.
 - Si le joint d'étanchéité du filtre n'est pas fixé correctement, le filtre ne sera pas dans la bonne position, et il sera difficile de collecter efficacement la poussière. De plus, de l'eau de pluie risque d'y pénétrer.

8

Manual

Refer to the website other languages.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Bedienungsanleitung

Ausgaben in anderen Sprachen finder Sie auf der website.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manuel

Consultez le site internet pour d'autres langues.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manuale

Fare riferimento al sito web per le altre lingue.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manual

Consulte el resto de idiomas en el sitio web.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Руководство

Версии на разных языках можно скачать по ссылке
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Instrukcja obsługi

Inne wersje językowe dostępne na stronie internetowej.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Návod

Viz ostatní jazyky webové stránky.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Návod

Ostatné jazyky nájdete uvedené na webovej stránke.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Vadovas

Vadovą kitoomis kalbomis galite rasti
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manual

Consulte o website em outras línguas.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Brugervejledning

Henvis til webstedet andre sprog.
https://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

 **TECHNO TAKATSUKI CO.,LTD.**
<https://www.takatsuki.co.jp>

Head office

8-2 Nariai-Minaminocho, Takatsuki-shi, Osaka, 569-1013, Japan
TEL +81-72-647-1000

10

11